

МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ

Актуализировано:
на заседании кафедры
протокол № 16 от 01 июня 2017 года

Зав. кафедрой  Кунафин Г.С.

Согласовано:
Председатель УМК факультета
башкирской филологии и журналистики



Гареева Г.Н.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

дисциплина Основы текстологии

Вариативная часть

программа бакалавриата

Направление подготовки
45.03.01 Филология

Направленность (профиль) программы подготовки:
Отечественная филология (башкирский язык и литература, переводоведение)

Квалификация
Бакалавр

Разработчик (составитель)
доцент, канд. филол. наук



/Мурзагулова З.Г.

Для приема: 2015

Уфа – 2017 г.

Составитель: доцент, кандидат филологических наук Мурзагулова З.Г.

Рабочая программа дисциплины актуализирована на заседании кафедры башкирской литературы, фольклора и культуры, протокол № 16 от 01 июня 2017 г.

Дополнения и изменения (обновили программное обеспечение и базы данных), внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры башкирской литературы, фольклора и культуры, протокол № 15 от 14 июня 2018 г.

Заведующий кафедрой



Кунафин Г.С.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры башкирской литературы, фольклора и культуры, протокол № _____ от « ____ » _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О./

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры башкирской литературы, фольклора и культуры, протокол № _____ от « ____ » _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О./

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры башкирской литературы, фольклора и культуры, протокол № _____ от « ____ » _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О./

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	6
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	6
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	7
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	10
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	14
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	22
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	22
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	23
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	23

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы (с ориентацией на карты компетенций)

1.ПК-1:способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;

2. ПК-2: Способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов:

3. ПК-3: Владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем.

Результаты обучения	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основы теории и историю основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации; - принципы филологического анализа и интерпретации текста для применения полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности. 	ПК-1: способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.
	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основы существующих методик проведения исследований в конкретной узкой области филологии; - основные принципы научно-исследовательской деятельности; 	ПК-2: способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.
	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - жанровые особенности научных текстов, приемы библиографического описания; -основные библиографические источники и поисковые системы. 	ПК-3: владением навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем
Умения	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять полученные знания в собственной научно-исследовательской деятельности. 	ПК-1
	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - проводить под научным руководством исследования в конкретной узкой области 	ПК-2

	филологии и делать аргументированные умозаключения и выводы.		
	Уметь: - готовить научные обзоры, аннотации; - составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований.	ПК-3	
Владения (навыки / опыт деятельности)	- навыками изложения основных концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур) в собственном научном исследовании; - навыками филологического анализа и интерпретации текста, разных форм коммуникаций.	ПК-1	
	Владеть: - методиками проведения локальных исследований в конкретной узкой области филологического знания; - навыками обобщения на основе проведенных локальных исследований с формулировкой аргументированных умозаключений	ПК-2	
	Владеть: - навыками создания разных типов научных текстов; - приемами библиографического описания.	ПК-3	

2. Цель и место дисциплины в структуре ООП

Учебная дисциплина «Основы текстологии» входит в раздел «Вариативная часть» ФГОС-3 по направлению подготовки ВО 45.03.01. – «Филология». Целью учебной дисциплины «Основы текстологии» является:

- приобретение студентами комплексных знаний о теоретических положениях и концепциях филологических наук;

- освоить способы интерпретации текстов, художественного произведения, разных форм коммуникаций;

- приобретение студентами навыка анализа древних текстов, фольклорных, авторских изустных, агиографических, современных;

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения следующих дисциплин:

Введение в литературоведение;

История башкирской литературы

Башкирское устное народное творчество;

Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения вышеперечисленных дисциплин в рамках бакалаврской программы подготовки.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в *Приложении №1*

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

1.ПК-1: Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«не зачтено»	«зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать: - основы теории и историю основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации; - принципы филологического анализа и интерпретации текста для применения полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности.	Неполные знания об основах теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации; о принципах филологического анализа и интерпретации текста для применения полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности;	Сформированные знания основ теории и историю основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации; - принципы филологического анализа и интерпретации текста для применения полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности;
Второй этап (уровень)	Уметь: - применять полученные знания в собственной научно-исследовательской деятельности.	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение применять полученные знания в собственной научно-исследовательской деятельности.	Сформированное умение применять полученные знания в собственной научно-исследовательской деятельности.
Третий этап (уровень)	Владеть: - навыками изложения основных концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур) в собственном научном исследовании; - навыками филологического анализа и интерпретации текста, разных форм коммуникаций.	В целом успешное, но не систематическое применение навыков изложения основных концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур) в собственном научном исследовании; навыков филологического анализа и интерпретации текста, разных форм коммуникаций.	Успешное и систематическое применение навыков изложения основных концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур) в собственном научном исследовании; навыков филологического анализа и интерпретации текста, разных форм коммуникаций.

ПК-2 Способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.

	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«не зачтено»	«зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать: - основы существующих методик проведения исследований в конкретной узкой области филологии; - основные принципы научно-исследовательской деятельности;	Фрагментарное знание основ существующих методик проведения исследований в конкретной узкой области филологии; основных принципов научно-исследовательской деятельности;	Сформированные полные знания основ существующих методик проведения исследований в конкретной узкой области филологии; об основных принципах научно-исследовательской деятельности;
Второй этап (уровень)	Уметь: - проводить под научным руководством исследования в конкретной узкой области филологии и делать аргументированные умозаключения и выводы.	Частично освоенное умение проводить под научным руководством исследования в конкретной узкой области филологии и делать аргументированные умозаключения и выводы.	Сформированное умение проводить под научным руководством исследования в конкретной узкой области филологии и делать аргументированные умозаключения и выводы.
Третий этап (уровень)	Владеть: - методиками проведения локальных исследований в конкретной узкой области филологического знания; - навыками обобщения на основе проведенных локальных исследований с формулировкой аргументированных умозаключений	Фрагментарное применение методик проведения локальных исследований в конкретной узкой области филологического знания; навыков обобщения на основе проведенных локальных исследований с формулировкой аргументированных умозаключений	Успешное и систематическое применение методик проведения локальных исследований в конкретной узкой области филологического знания; навыков обобщения на основе проведенных локальных исследований с формулировкой аргументированных умозаключений

ПК-3: Владением навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем

Этап (уровень) освоения компетенц ии	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«не зачтено»	«зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать: - жанровые особенности научных текстов, приемы библиографического описания; - основные библиографические источники и поисковые системы.	Не знает жанровые особенности научных текстов, приемы библиографического описания; основные библиографические источники и поисковые системы.	Демонстрирует достаточные знания о жанровых особенностях научных текстов, приемах библиографического описания; об основных библиографических источниках и поисковых системах.
Второй этап (уровень)	Уметь: - готовить научные обзоры, аннотации; - составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований.	Отсутствие умений готовить научные обзоры, аннотации; составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований.	Демонстрирует в целом успешное, систематически осуществляемое умение готовить научные обзоры, аннотации; составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований.
Третий этап (уровень)	Владеть: - навыками создания разных типов научных текстов; - приемами библиографического описания.	Не владеет навыками создания разных типов научных текстов; -приемами библиографического описания.	В целом успешное, применение навыков создания разных типов научных текстов; приемами библиографического описания.

4.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

ПК-1:Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Оценочные средства
Знания	Знать: -основы теории и историю основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации;	ПК-1 Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	собеседование, практические задания письменная контрольная работа
	- принципы филологического анализа и интерпретации текста для применения полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности.		
Умения	Уметь: применять их в собственной научно-исследовательской деятельности;	ПК-1	собеседование, практические задания; письменная контрольная работа
Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть: - навыками изложения основных концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур) в собственном научном исследовании;	ПК-1	собеседование, практические задания; письменная контрольная работа
	-навыками филологического анализа и интерпретации текста, разных форм коммуникаций.		

ПК-2 Способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.

Этапы	Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Оценочные средства
1 этап	Знания	Знать: -основы существующих методик проведения исследований в конкретной узкой области филологии; - основные принципы научно- исследовательской деятельности;	ПК-2: способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.	собеседование, презентация и защита реферата, конспектирование, письменная контрольная работа, тестирование
2 этап	Умения	Уметь: - проводить под научным руководством исследования в конкретной узкой области филологии и делать аргументированные умозаключения и выводы.	ПК-2	собеседование, доклад-презентация, конспектирование, письменная контрольная работа, тестирование
3 этап	Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть: -методиками проведения локальных исследований в конкретной узкой области филологического знания; -навыками обобщения на основе проведенных локальных исследований с формулировкой аргументированных умозаключений	ПК-2	собеседование, доклад-презентация, конспектирование, письменная контрольная работа, тестирование

ПК-3: Владением навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем

Этапы	Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Оценочные средства
1 этап	Знания	Знать: - жанровые особенности научных текстов, приемы библиографического описания; -основные библиографические источники и поисковые системы.	ПК-3: Владением навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	Устный опрос, доклад-презентация, конспектирование, письменная контрольная работа, тестирование

2 этап	Умения	Уметь: - готовить научные обзоры, аннотации; - составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований.	ПК-3	Устный опрос, доклад-презентация, конспектирование, письменная контрольная работа, тестирование
3 этап	Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть: - навыками создания разных типов научных текстов; - приемами библиографического описания.	ПК-3	Устный опрос, доклад-презентация, конспектирование, письменная контрольная работа, тестирование

Текущий контроль успеваемости – проводится с помощью заданий:

1). Собеседование – выяснение уровня знаний по проработанной теме, умение анализировать и обобщать материал.

Критерии и методика оценивания:

«5 баллов» выставляется студенту, если продемонстрирована способность анализировать и обобщать информацию; сделаны обоснованные выводы, разъяснения;
«4 балла» выставляется студенту, если продемонстрирована способность анализировать и обобщать информацию, сделаны обоснованные выводы, разъяснения, однако с незначительными погрешностями;

«3 балла» выставляется студенту, если не умеет анализировать и обобщать информацию, сделать обоснованные выводы, разъяснения;

«0-2» баллов выставляется студенту, если не может ответить ни на один из поставленных вопросов.

Вопросы для собеседования

1. Күп томлыктар эзерлэгэндә материалды урынлаштырыу.
2. Тәржемәләрҙе текстологик өйрәнәү ысулдары, үзенсәлектәре.
3. Урыҫ язмаларында төрки йоғонтоһо.
4. Төрки әсәрҙәренә руссаға тәржемәләре.
5. Фольклор текстологияһы — максаттары, үзенсәлектәре.
6. Эпос текстологияһы.
7. “Бузьегет” киссаһының варианттары.
8. Ш.Әминев әсәрҙәрен текстологик өйрәнәү.
9. Төрки текстарҙың кеше исемдәрен хәҙерге башкорт теленә аузарыу мәсьәләләре.
10. Башкорт эпик мирасында төрлө тарихи, мазәни, этник катламдар мәсьәләләре.
11. М.Ғафури әсәрҙәренә күп томлығын текстологик эзерләү тәҗрибәһе.
12. М.Өмөтбаевтың ғилми-әзәби мираһы.
13. М.Акмүлланың ижади мираһы.
14. С.Юлаевтың язма әзәби мираһы.
15. Кол Ғәлиҙең «Кисса-и Йософ» әсәрәнен Башкортостандағы язма нөсхәләре.

2) Составление докладов-презентаций.

Занятия могут происходить и в форме **доклада**, рассчитанного на 10-15 минут. Структурно он должен состоять из трех частей: вводной, основной и заключительной. В вводной части доклада обычно раскрывается научно-практическое значение темы сообщения, перечисляются основные вопросы содержания доклада. В основной части излагается материал, приводятся точки зрения на выдвинутую проблему. Желательно

высказать собственное мнение обучающегося по излагаемой теме. В заключительной части доклада делаются краткое обобщение выступления и выводы. Такая схема доклада помогает обучающемуся более полно и глубоко усвоить и осветить в докладе узловые положения обсуждаемой темы, стимулирует привитие обучающимся творческой способности, активности и инициативы.

Презентация – удобное средство для иллюстративного сопровождения доклада; – это помощник докладчика, а не его «заместитель»; презентация создается для слушателя.

Критерии оценивания доклада-презентации

Критерий	2-3 балла	4 балла	5 баллов
1. Соответствие содержания доклада заявленной теме	содержание доклада лишь частично соответствует заявленной теме	содержание доклада, за исключением отдельных моментов, соответствует заявленной теме и в полной мере её раскрывает	содержание доклада соответствует заявленной теме и в полной мере её раскрывает
2. Степень раскрытия темы	Раскрыта малая часть темы; поиск информации проведён поверхностно; в изложении материала отсутствует логика, доступность	Тема раскрыта хорошо, но не в полном объёме; информации представлено недостаточно; в отдельных случаях нарушена логика в изложении материала, не совсем доступно	тема раскрыта полностью; представлен обоснованный объём информации; изложение материала логично, доступно
3. Умение доступно и понятно передать содержание доклада в виде презентации	из представленной презентации не совсем понятна тематика исследования, детали не раскрыты	на основе представленной презентации формируется общее понимание тематики исследования, но не ясны детали	на основе представленной презентации формируется полное понимание тематики исследования, раскрыты детали
4. Соответствие оформления презентации установленным требованиям	Презентация не соответствует установленным требованиям	презентация частично соответствует установленным требованиям	презентация полностью соответствует установленным требованиям
5. Соответствие оформления списка использованной литературы ГОСТ Р 7.0.5-2008	оформление списка использованной литературы не соответствует ГОСТ Р 7.0.5-2008	оформление списка использованной литературы частично соответствует ГОСТ Р 7.0.5-2008	оформление списка использованной литературы полностью соответствует ГОСТ Р 7.0.5-2008
6. Наличие ссылок на работы, представленные в списке использованной литературы	отсутствуют ссылки на все работы списка использованной литературы	представлены ссылки не на все работы списка использованной литературы	представлены ссылки на все работы списка использованной литературы
7. Актуальность источников информации (использованная литература, представленная информация)	источники информации выбраны формально и не актуальны	большинство использованной литературы и представленной информации за последние 5 лет	вся использованная литература и представленная информация за последние 5 лет

8. Ответы на вопросы	ответов на вопросы не было, или они не соответствовали заданным вопросам	ответы не на все вопросы были исчерпывающие, аргументированные, корректные	все ответы на вопросы исчерпывающие, аргументированные, корректные
9. Ораторское искусство: точность изложения, свободное владение материалом, эмоциональность выступления, культура речи, владение голосом, умение привлечь внимание аудитории, лаконичность изложения	выступление докладчика лишь частично соответствует критериям	выступление докладчика большей частью соответствует критериям	выступление докладчика полностью соответствует критериям

Темы для докладов

1. Башкорт текстологияһының иң мөһим һөзөмтэләре.
2. Боронғо әзәбиәттә әсәрҙәрҙең бөтөнлөгө мәсьәләһе.
3. Тексттың тулылығы (теүәллеге) мәсьәләһе.
4. Эпистоляр әзәбиәт: хаттар һәм көндәлектәрҙе нәшер итеүҙә текстологик проблемалар.
5. Башкорт әзәбиәтендә эпистоляр әзәбиәттә нәшер итеү тәҗрибәһе.
6. Әсәрҙең төп баһаһы менән автор иҫән сактағы һуңғы баһа араһында мөнәсәбәттәр мәсьәләһе.
7. Төп текстты билдәләүҙең нигеҙ принциптары.
8. Әсәрҙең варианттары һәм транскрипциялары мәсьәләһе.

Критерии оценки (в баллах):

- **5 баллов** выставляется студенту, если выступил с докладом и презентацией, очень хорошо отвечает на вопросы и умеет развернуть дискуссию по обозначенной проблеме;
- **3 балла** выставляется студенту, если выступил с докладом, хорошо разбирается в материале, сумел ответить на вопросы;
- **1 балл** выставляется студенту, если он выступил с докладом, но плохо знаком с материалом, не ответил на все вопросы;
- **0 баллов** выставляется студенту, если не ответил на дополнительные вопросы, не готов к занятию.

3) Конспект – особый вид текста, в основе которого лежит аналитико-синтетическая переработка информации первоисточника (исходного текста).

Труды для конспектирования:

1. Лихачев Д.С. *Текстология: на материале русской лит-ры X – XVII веков.* – М.-Л., 1964. – 102 с.
2. Рейсер С.А. *Основы текстологии.* – Л., 1978. – 176 с.
3. Томашевский Б.В. *Писатель и книга. Очерки текстологии.* – М., 1959. – 279 с.
4. Малов С.Е. *Памятники древнетюркской письменности. Тексты и исследования.* – М., 1951–452с.

Критерии оценки конспектов:

«5 баллов», если текст работы логически выстроен и точно изложен, ясен весь ход рассуждения. Имеются ответы на все поставленные вопросы, и они изложены научным

языком, с применением терминологии, принятой в изучаемой дисциплине. Ответ на каждый вопрос заканчиваться выводом, сокращения слов в тексте отсутствуют;
«4 баллов», если тема раскрыта, но допущены несущественные ошибки;
«3 баллов», если тема описана не полностью, собственная точка зрения на изучаемую проблему не достаточно аргументирована;

«2 баллов», если тема описана лишь частично, вкратце, собственная точка зрения на изучаемую проблему не аргументирована;

«0 баллов», если не может ответить ни на один из поставленных вопросов

Рубежный контроль проводится с помощью заданий:

1. Письменная работа – средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу. Письменная работа – письменное задание, выполняемое в течение заданного времени (в условиях аудиторной работы – от 45 минут до 1,5 часов, от одного дня до нескольких недель в случае внеаудиторного задания). Письменная работа проводится в форме контрольной работы, либо тестирования.

Критерии оценки контрольных работ:

«5 баллов», если вопрос раскрыт полностью и без ошибок, эссе написано правильным литературным языком без грамматических ошибок, правильно использованы ссылки на источники

«4 баллов», если вопрос раскрыт более чем наполовину, но без ошибок. Имеются незначительные и/или единичные ошибки. Используются ссылки менее чем на половину рекомендованных по данному вопросу источников;

«3 баллов», если вопрос раскрыт частично. Эссе написано небрежно, неаккуратно, использованы не общепринятые сокращения, затрудняющие ее прочтение. Допущено 2-3 фактические ошибки;

«2 баллов», если обнаруживается общее представление о сущности вопроса;

«0 баллов», если задание не выполнено (ответ отсутствует или вопрос не раскрыт).

Примерные вопросы для письменных контрольных работ

1. Төп текстты билдэләүзә һуңғы ижади ихтыяр мәсьәләһе.
2. Эпистоляр әзәбиәт: хаттар һәм көндәлектәрзе нәшер итеүзә текстологик проблемалар.
3. Башкорт әзәбиәтендә эпистоляр әзәбиәтте нәшер итеү тәжрибәһе.
4. Әсәрзең төп басмаһы менән автор иҗән сактағы һуңғы басма араһында мөнәсәбәттәре мәсьәләһе.
5. Төп текстты билдэләүзең нигез принциптары.
6. Әсәрзең варианттары һәм транскрипциялары мәсьәләһе.
7. Конъектуралар.
8. Редакция төрзәре .
9. Урындағы материаллы редакция: извод.
10. Әсәрзең язылыу тарихын билдәләү, аныклау мәсьәләләре.

Критерии оценивания тестовых заданий

Итоговое тестирование проводится по завершению изучения студентами модуля. Тестирование рассчитано на временной промежуток от 45 до 90 минут (в зависимости

от количества тестовых заданий). Тестовые задания выполняются индивидуально без использования вспомогательных учебных материалов. При выполнении тестов достаточно указать вариант правильного ответа (один) без дополнительных комментариев. Критерии оценки:

Критерии оценки	
5 баллов	91-100 % правильных ответов
4 балла	81-90 % правильных ответов
3 балла	61-80 % правильных ответов
2 балла	41-60 % правильных ответов
0 балл	0-40 % правильных ответов

Тестовые задания по дисциплине «Основы текстологии»

1. Рәсәйзә текстология буйынса тәүге методик кулланма авторы:

- а) Д.С.Лихачев
- б) Б.В.Томашевский
- в) К.Лахман
- г) В.Н. Перетц

2. Текстның бер як кырында йәки ситендә бирелгән искәрмә

- а) глосса
- б) комментарий
- в) конъектура
- г) шәрехнамә

3. Кулъязманың фәнни һүрәтләмәһенә карай:

- а) кулъязманың шифры
- б) кулъязманың язылыу вакыты
- в) кулъязманың орфографияһы, теле һақында мәғлүмәттәр
- г) үрзә һаналғандарзың барыһы ла карай.

4. Автор тарафынан язылған кулъязма

- а) күсермә
- б) каралама
- в) автограф
- г) копия

5. Оригиналдан текстның һүзмә-һүз күсермәһе

- а) извод
- б) аклама
- в) копия
- г) протограф

6. Урындағы материаллы редакция:

- а) конъектура
- б) извод
- в) криптоним
- г) глоссарий

7. Текстағы ниндәй үзгәрештәр редакцияға карамай:

- а) идеологик үзгәреш
- б) стилистик үзгәреш

- в) орфографик үзгәреш
 - г) фактик үзгәреш.
8. Текста укырлык булмаған, бозолған өлөшөн төзөтөү йәки аякка бастырыу:
- а) стилистик редакция
 - б) конъектура
 - в) идеологик редакция
 - г) извод.

Типовые вопросы для зачета по дисциплине «Основы текстологии» для студентов заочного обучения

1. Текстология фәнненең предметы.
2. Текстологияның классификацияһы. Дөйөм (энциклопедик) һәм Д.С.Лихачев классификациялары.
3. Рәсәйҙә текстология фәне.
4. Рәсәйҙә практик текстологик эшмәкәрлек.
5. Фән буларак башкорт текстологияһы: формалашыуы һәм үсеше.
6. Башкорт практик текстологияһының тамырҙары.
7. Башкорт текстологияһынан хезмәттәр.
8. Башкорт текстологияһының иң мөһим һөҙөмтәләре.
9. Рәсәй фәнендә «текстология» терминынан алда ошо фән тармағына карата кулланылған терминдар.
10. Текстологияның максаттары.
11. Боронғо әҙәбиәттә әсәрҙәрҙең бөтөнлөгө мәсьәләһе.
12. Текстның тулылығы (теүәллегә) мәсьәләһе.
13. Төп текст проблемалары.
14. Автор ихтыяры мәсьәләләре.
15. Төп текстты билдәләү.
16. Текстарҙы кодификациялау йәки ойоштороу.
17. Текстарға аңлатма һәм комментарийҙар биреү.
18. Төп текст төшөнсәләре һәм терминдары.
19. Төп текстты билдәләүҙә һуңғы ижади ихтыяр мәсьәләһе.
20. Эпистоляр әҙәбиәт: хаттар һәм көндәлектәрҙе нәшер итеүҙә текстологик проблемалар.
21. Башкорт әҙәбиәтендә эпистоляр әҙәбиәттә нәшер итеү тәҗрибәһе.
22. Әсәрҙең төп баһаһы менән автор иҫән сактағы һуңғы баһа араһында мөнәсәбәттәре мәсьәләһе.
23. Төп текстты билдәләүҙең нигеҙ принциптары.
24. Әсәрҙең варианттары һәм транскрипциялары мәсьәләһе.
25. Конъектуралар.
26. Кульязма.
27. Автограф.
28. Каралама.
29. Акка күсерелгән язма.
30. Копия.
31. Редакция.
32. Урындағы материаллы редакция: извод.
33. Әсәрҙең язылыу тарихын билдәләү, аныклау мәсьәләләре.
34. Абсолют һәм яқынса датировка.
35. Атрибуция мәсьәләләре.
36. Псевдоним.
37. Криптоним.

38. Авторлыкты билдэләүзә төп алымдар.
39. Яһалмалар: дөйөм төшөнсә, донъя һүз сәнғәтендәге урыны.
40. Dubia төшөнсәһе.
41. Dubia' ларзың төрзәре.
42. Яһалмалар — урыҫ әзәбиәтендәге урыны.
43. Яһалмаларзың ике төрө.
44. Авторлы яһалмалар.
45. Тәржемәләрзе текстологик өйрәнеү ысулдары, үзенсәлектәре.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Моисеева, И.Ю. Теоретические проблемы текста: учебное пособие / И.Ю. Моисеева; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет. - Оренбург: ОГУ, 2017. - Ч. 1. - 115 с. - ISBN 978-5-7410-1646-6; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481782>
2. Основы текстологии / АН СССР, Ин-т миров. лит-ры им. А. М. Горького; под ред. В. С. Нечаевой.— Москва : Изд-во АН СССР, 1962 .— 500 с. 2 экз.
3. Фокина, М.А. Филологический анализ текста: учебное пособие / М.А. Фокина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Костромской государственной университет имени Н. А. Некрасова. - Кострома: КГУ им. Н. А. Некрасова, 2013. - 140 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7591-1371-3; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275635>

Дополнительная литература:

1. Богин, Георгий Исаевич. Филологическая герменевтика: учеб. пособие / Г. И. Богин; Калининский государственный университет .— Калинин : Калининский гос. ун-т, 1982 .— 86 с.-2 экз.
2. Козьмина, Е.Ю. Комментирование художественных текстов / Е.Ю. Козьмина; Министерство образования и науки Российской Федерации, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. - 2-е изд., стер. - Москва: ФЛИНТА: УрФУ, 2017. - 156 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-3133-8. - ISBN 978-5-7996-1495-9 (Изд-во Урал.ун-та); То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482180>;
3. Башкорт әзәбиәтенең текстологияһы мәсьәләләре = Вопросы текстологии башкирской литературы / СССР фәндәр академияһы, Башкортостан филиалы, Тарих, тел һәм әзәбиәт институты; под ред. Н. Т. Зарипов; Г. Б. Хөсәйенов .— Өфө : БФАН СССР, 1979 .— 160 бит.- (23 экз.).
4. Ворошкевич, Д.В. Пособие по лингвокультурологическому анализу текста: учебное пособие / Д.В. Ворошкевич, Д.П. Казанникова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет». - Москва: МПГУ, 2016. - 40 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4263-0303-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469719>

Тексты для практических занятий:

1. Башкорт шигриэте антологияһы. – Өфө, 2001. – С. 64-185.
2. Котб. Хөсрәү вә Ширин. – Казан, 2002. – С. 23-353.
3. Мәхмүт бине Ғәли. Нәһж эл Фәрәдис. – Казан, 2002. – С. 17-379.
4. Рабғузи Н. Пәйғәмбәрзәр тарихы. – Казан, 2003.
5. Ырк битиг. – М., 2005. – С. 123-137.
6. Кол Ғәли. Йософ киссаһы. – Өфө, 1993.
7. Письмо Батырши императрице Елизавете Петровне. – Өфө, 1991. С. 71-116.
8. С.Юлаев. Шигырзар. Йырзар. Рәсми кағыззар. – Өфө, 1991.
9. Башкорт әзәбиэте антологияһы: 2 томда. 1 т. Өфө, 1999. – С. 10-450.
10. С.Сараи. Гөлстан. Лирика. Дастан. – Казан, 1999. – С. 38-290.

5.2.Перечень ресурсов информационно - телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные.

2. MicrosoftOfficeStandard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

В вузе и на факультете башкирской филологии и журналистики учебный процесс обеспечивается наличием следующего материально-технического оборудования:

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
<p>1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория № 213 (главный корпус), лаборатория ИТ № 312 (главный корпус), аудитория № 421 (главный корпус).</p>	лекция	<p align="center">Аудитория № 213</p> <p>Учебная мебель парта аудиторск. 3-х местн. – 13 шт., доска – 1 шт., учебно-наглядные пособия, трибуна – 1 шт., мультимедиа проектор Aser P7500</p> <p align="center">Лаборатория ИТ № 312</p> <p>Учебная мебель столы – 13 шт., доска – 1шт., учебно-наглядные пособия, учебно-наглядные пособия, трибуна - 1 шт., интерактивная доска SMART с проектором V25 – 1 шт., 12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro</p> <p align="center">Аудитория № 421</p> <p>Учебная мебель: столы учебные – 5 шт., стулья – 2 шт., стол преподавателя– 1 шт., учебно-наглядные пособия, доска – 1 шт. доска Bealingo – 1 шт., шкаф – 2 шт., компьютер – 1 шт.</p>
<p>2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория № 213 (главный корпус), аудитория № 401 (главный корпус),</p>	Семинарские занятия	<p align="center">Аудитория № 213</p> <p>Учебная мебель парта аудиторск. 3-х местн. – 13 шт., доска – 1 шт., учебно-наглядные пособия, трибуна – 1 шт., мультимедиа проектор Aser P7500</p>

<p>аудитория № 421 (главный корпус).</p>		<p>Аудитория № 401 Учебная мебель: парта аудиторск. 3-х местн -14 шт., учебно-наглядные пособия, доска – 1 шт.; шкаф – 2 шт., мобильный переносной проектор PJD5226, экран на штативе 224*183</p> <p>Аудитория № 421 Учебная мебель: столы учебные – 5 шт., стулья – 2 шт., стол преподавателя– 1 шт., учебно-наглядные пособия, доска – 1 шт. доска Bealingo – 1 шт., шкаф – 2 шт., компьютер – 1 шт.</p>
<p>3. Учебная аудитория для групповых и индивидуальных консультаций: аудитория № 213 (главный корпус), аудитория № 401 (главный корпус).</p>	<p>Групповая и индивидуальная консультация</p>	<p>Аудитория № 213 Учебная мебель парта аудиторск. 3-х местн. – 13 шт., доска – 1 шт., учебно-наглядные пособия, трибуна – 1 шт., мультимедиа проектор Aser P7500</p> <p>Аудитория № 401 Учебная мебель: парта аудиторск. 3-х местн -14 шт., учебно-наглядные пособия, доска – 1 шт.; шкаф – 2 шт., мобильный переносной проектор PJD5226, экран на штативе 224*183</p>
<p>4. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория № 213 (главный корпус), аудитория № 401 (главный корпус), аудитория № 421 (главный корпус).</p>	<p>текущий контроль и промежуточная аттестация</p>	<p>Аудитория № 213 Учебная мебель парта аудиторск. 3-х местн. – 13 шт., доска – 1 шт., учебно-наглядные пособия, трибуна – 1 шт., мультимедиа проектор Aser P7500</p> <p>Аудитория № 401 Учебная мебель: парта аудиторск. 3-х местн -14 шт., учебно-наглядные пособия, доска – 1 шт.; шкаф – 2 шт., мобильный переносной проектор PJD5226, экран на штативе 224*183</p> <p>Аудитория № 421 Учебная мебель: столы учебные – 5 шт., стулья – 2 шт., стол преподавателя– 1 шт., учебно-наглядные пособия, доска – 1 шт. доска Bealingo – 1 шт., шкаф – 2 шт., компьютер – 1 шт.</p>
<p>5. Помещения для самостоятельной работы: Читальный зал №1 (главный корпус), читальный зал № 2 (физико-математический корпус)</p>	<p>Самостоятельная работа</p>	<p>Читальный зал №1 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт.</p> <p>Читальный зал №2 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, моноблоки стационарные – 7 шт, компьютер – 1 шт.</p>

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Основы текстологии»

45.03.01.- Филология.

Отечественная филология (Башкирский язык и литература, переводоведение).

бакалавр

Очная форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2 /72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	36,2
лекций	12
практических/семинарских	24
лабораторных	
Других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	35,8
Учебных часов на подготовку к экзамену (Контроль)	-

Форма контроля: зачет 6 семестр

Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная лит-ра рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости(коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
	ЛК	ПР/СЕ М	ЛР	СР			
1. Вводная лекция. Предмет дисциплины текстология	2			3	Осн.1-3		
2.Башкирская текстология: предмет и объект изучения	2			5	Осн.1-3; Доп.2	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3. проработка конспекта лекций, учебников, литературы, включая информационные ресурсы и использование ресурсов интернет	собеседование
3. Классификация текстологии принятые в науке. Задачи текстологии	2			5	Осн.1-3 Доп.2,3-7		собеседование
4. Решение вопросов атрибуции	1			6	Осн.1-3 Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3. проработка конспекта лекций, учебников, литературы	Практические задания

5. Произведения Dubia	1			5	Осн.1-3. Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3. проработка конспекта лекций, учебников, литературы	Практические задания
6. Основные моменты в текстологическом изучении переводов	2			6	Осн.1-3. Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3.проработка конспекта лекций, учебников, литературы	Практические задания Письменная контрольная работа
7. Рукопись, список, автограф		1		5	Осн.1-3. Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3. проработка конспекта лекций, учебников, литературы	Практические задания
8. Копия, редакция, извод Архетип, протограф, авторский текст	2	1		5	Осн.1-3. Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3.проработка конспекта лекций, учебников, литературы	Практические задания Тестирование
9. Виды изданий: особенности изданий древних текстов	2	2		5	Осн.1-3. Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3. проработка конспекта лекций, учебников, литературы	Практические задания; Доклад в рамках практического занятия
10. Типы изданий принятых в издательском и полиграфическом деле. Принципы расположения		2		6	Осн.1-3. Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3.проработка конспекта лекций, учебников, литературы	Практические задания; Доклад в рамках практического занятия

материалов в изданиях (практика изданий материалов в башкирской редакторской работе, методы и способы)							
11. Переводные тексты: особенности изучения («Киссаи Юсуф», «Кутадгу билик», «Тарихи болгарийа» и др.)		2		5	Осн.1., доп. 1, 2,3,6	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3. проработка конспекта лекций, учебников, литературы	Практические задания; Доклад в рамках практического занятия; Письменная контрольная работа
12. Основные моменты в текстологическом изучении переводов (тексты произведений Акмуллы, Уметбаева, Сокорья, Якшигулова, Фахретдинова, Бурангулова, З.Валиди, Ф.Сулейманова и т.д.)		2		5	Осн.1-3. Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3.проработка конспекта лекций, учебников, литературы	
13. Текстология фольклора: понятие текста (опыт текстологических работ с фольклорными текстами, научно-исследовательская лаборатория известных фольклористов)		2		6	Осн.1-3. Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3.проработка конспекта лекций, учебников, литературы	Практические задания Тестирование

Рейтинг – план дисциплины

Основы текстологии

направление/специальность 45.03.01 Филология, направленность (башкирский язык и литература, переводоведение).
курс 3, семестр 6.

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1				
Текущий контроль				25
1. Аудиторная работа /выполнение практических заданий	5	3		15
2. Собеседование	5	2		10
Рубежный контроль				
1. Письменная проверочная работа	25	1	0	25
Модуль 2				
Текущий контроль				25
1. Аудиторная работа /выполнение практических заданий	5	3		15
2. Собеседование	5	2		10
Рубежный контроль				
1. Письменная проверочная работа	25	1	0	25
Поощрительные баллы				
1. Студенческая олимпиада				
2. Публикация статей				
3. Работа со школьниками (кружок, конкурсы, олимпиады)				
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
1. Посещение лекционных занятий			0	-6
2. Посещение практических (семинарских, лабораторных занятий)			0	-10

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ФГБОУ «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «Основы текстологии»
45.03.01.- Филология.

Отечественная филология: «Башкирский язык и литература, переводоведение».

бакалавр

заочная форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2 /72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	12,2
лекций	6
практических/семинарских	6
лабораторных	
Других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	56
Учебных часов на подготовку к экзамену (Контроль)	3,8

Форма контроля: зачет 6 семестр

Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная лит-ра рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости(коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
	ЛК	ПР/СЕ М	ЛР	СР			
1. Вводная лекция. Предмет дисциплины текстология	2				Осн.1-3		
2. Башкирская текстология: предмет и объект изучения	2			5	Осн.1-3; Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3. проработка конспекта лекций, учебников, литературы, включая информационные ресурсы и использование ресурсов интернет	собеседование
3. Классификация текстологии принятые в науке. Задачи текстологии	2			5	Осн.1-3 Доп.2,3-7		собеседование
4. Решение вопросов атрибуции		2		8	Осн.1-3 Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3. проработка конспекта лекций, учебников, литературы	Практические задания

5. Основные моменты в текстологическом изучении переводов		1		8	Осн.1-3. Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3.проработка конспекта лекций, учебников, литературы	Практические задания Письменная контрольная работа
11. Переводные тексты: особенности изучения («Киссаи Юсуф», «Кутадгу билик», «Тарихи болгарийа» и др.)		1		15	Осн.1., доп. 1, 2,3,6	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3. проработка конспекта лекций, учебников, литературы	Практические задания; Доклад в рамках практического занятия;
12. Основные моменты в текстологическом изучении переводов (тексты произведений Акмуллы, Уметбаева, Сокорья, Якшигулова, Фахретдинова, Бурангулова, З.Валиди, Ф.Сулейманова и т.д.)		2		15	Осн.1-3. Доп.2,4,9	1. изучение вопросов темы; 2.конспектирование основной и доп. литературы; 3.проработка конспекта лекций, учебников, литературы	Практические задания; Доклад в рамках практического занятия; Письменная контрольная работа